

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 39:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobili też dwa złote pierścienie i umieścili (je) na dwóch rogach napierśnika, na jego brzegu, który jest naprzeciw od strony efodu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem znów wykonano dwa złote pierścienie. Te umieszczono na dwóch rogach napierśnika od strony efodu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobili również dwa złote pierścienie, które przymocowali do dwóch rogów pektorału na jego wewnętrznym brzegu, który był od strony efodu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynili także dwa kolce złote, które przypawili do dwu końców napierśnika na kraju jego, który był po stronie naramiennika ze spodku.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	do pasa przypięte i obrączkami tężej przyciągnięte, które złączał sznur z hiacyntu, aby wolno nie wisiały i nie ruszały się od siebie: tak jako JAHWE przykazał Mojżeszowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wykonano dwa złote pierścienie i przymocowano je do obu [górných] końców pektorału.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobili jeszcze dwa złote pierścienie i przymocowali je do dwóch końców napierśnika, na jego brzegu wewnętrznym od strony efodu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobili też dwa złote pierścienie i przymocowali je do dwu końców pektorału na wewnętrznym brzegu od strony efodu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zrobiono też dwa złote pierścienie, które przytwierdzono do dolnych rogów pektorału, od wewnątrz, od strony efodu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem wykonali jeszcze dwa złote pierścienie i przytwierdzili je do obu rogów pektorału, na stronie wewnętrznej, przylegającej do efodu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobili dwa złote pierścienie i umieścili na dwóch końcach napierśnika, na jego brzegu u dołu, na spodzie, od strony efodu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і занавіси притвору і стовпи і його стояки, і завісу дверей шатра і дверей притвору, і ввесь посуд шатра і все його приладдя,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy zrobili jeszcze dwa złote pierścienie, przypawili je do dwóch końców napierśnika znajdujących się na jego skraju, ze strony naramiennika, od wewnątrz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie wykonali dwa złote pierścienie i umocowali je na dwóch końcach napierśnika, na jego brzegu zwróconym do wnętrza, w stronę efodu.